



ID#561

Añobres - Moraime - Muxía, 1979

Informante: Delfina (48) e Elisa (52)

Compiladora: Dorothé Schubarth

Transcripción: Dorothé Schubarth e Antón Santamarina

30a

$\text{♩} = 142$

Añobres, *Moraime, Muxía*. Maio 1979.

1) Estando la blanca niña es. stando la blanca flor
es. stando la blanca niña bordando en su bes-ti-dor

variantes estróficas:

1
2
3
4
5
6
7

Muxía II, 2,400. Delfina 48.
L: 39h.

*Transcripción orixinal de Dorothé Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothé Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.

39b

Estando la Blancaniña
estando la Blancaflor
estando la Blancaniña
bordando en su bestidor.

Llegó por alí Don Carlos
hijo dun emparador
tocando en su ghitarra,
esta copla le cantó:



ID#561

“Si no fuerah Blancaniña
si no fuerah Blancaflor,
dormir contigo ’sta noche
si no fuera por temor”.

“Suba, Don Carlos, pa riba
por una noche y por dos
mi marido no ’stá ’n casa
va en las islas de León,
para que no vuelva más
le eché i-una maldición:

Os corvos tiran los ojos
ághilas el corazón,
los perros del matadero,
loh llevan en prosesión.”

Ó estar con estas palabras
su marido s’ asercó.
Petó una, petó dos-e
a las tres le contestó:

“Baja tú mi Blancaniña,
baja tú mi Blancaflor,
baja tu mi blancaniña
o tienes cortejo en casa
y a mi me tienes temor”

“Ni tenco cortejo en casa,
ni a ti te tenco temor,
solo ha perdido las llaves
de mi lindo tocador”

“ Se las perdiste de plata
de oro las traigho yo.
¿De quién es aquella capa
que está naquel colghador? ”.

“Es tuyu marido, es tuyu,
que mi hermano te la do.”

“Da las ghracias a tu hermano
que mejor la traigho yo,
qu’ yo cuando no la tenía
no se me la daba, no”



Museo
do Pobo
Galego



instituto de
estudios das
identidades

ID#561

“¿De qué es aquel caballo
que con el mío rinchó?”
“Es tuyo, marido, es tuyo,
que mi hermano te lo do”.

“Dale ghracias a tu hermano
que megor la traigho yo,
yo cuando no lo tenía
no se me lo daba, no”

“¿De quién es aquella sombra
que pasea en mi balcón?”
Es un ghatito del frente
que va pillar el ratón”

“Traigho las calles corridas
Por las vilah de León,
y no ha visto un ghatito
de lavita y pantalón”

“Mátalo, marido, matálo
qu’ a culpa la tuve yo”.
“Que te mate Dios del cielo
que fue el que te crió”

“Dame la muerte, amor mío,
Que a culpa la tuve yo”
Y a las siete puñaladas
a la una se quedó.